

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	4
<b>Étiquetage</b> .....	5
<b>1re partie : Utilisation de votre processeur HiRes® Auria®</b> .....	7
Aperçu .....	7
Composants du processeur HiRes Auria .....	7
Processeur HiRes Auria .....	7
Microphone .....	7
Sélecteur de programme .....	8
Molette de contrôle du volume .....	8
Antenne Auria et câble associé .....	9
Connexion de l'antenne HiRes Auria au processeur HiRes Auria .....	9
Retrait de l'antenne HiRes Auria du processeur HiRes Auria .....	9
Caches colorés et caches d'antenne couleur accent Auria .....	9
Options de coude .....	10
Coude standard .....	11
T-Mic™ Auria .....	11
Auria Direct Connect .....	11
Auria T-Coil .....	13
Auria FireFly™ .....	14
Testeur de communication système .....	16
Batteries rechargeables Auria PowerCel™ .....	16
Vérification de la charge et du verrouillage des batteries Auria PowerCel .....	17
Remplacement des batteries Auria PowerCel .....	17
Auria PowerPak™ .....	17
Connexion du dispositif Auria PowerPak .....	18
Déconnexion du dispositif Auria PowerPak .....	18
Remplacement des batteries du dispositif Auria PowerPak .....	18
Utilisation du dispositif Auria PowerPak .....	19
Préparation du dispositif Auria PowerPak pour son utilisation avec le connecteur ou le Huggie .....	19
Utilisation du téléphone .....	20
<b>2e partie : Soin et entretien de votre processeur HiRes Auria</b> .....	21
Aperçu .....	21
Nettoyage .....	21
Protection du processeur HiRes Auria .....	21
Situations à éviter .....	21

Décharge électrostatique .....	22
Étui Auria .....	23
Fonction Dri-Aid (anti-humidité) .....	23
Régénération de la fonction anti-humidité Dri-Aid .....	24
Nettoyage .....	24
Détecteurs de métaux pour la sécurité dans les aéroports .....	24
Batteries Auria PowerCel rechargeables .....	24
Étui pour batteries Auria PowerCel .....	25
Chargeur et alimentation .....	25
Indicateurs à diode électroluminescente (DEL) .....	25
Chargement des batteries Auria PowerCel .....	26
Montage du chargeur .....	26
Insertion des batteries Auria PowerCel dans le chargeur .....	27
Retrait des batteries Auria PowerCel du chargeur .....	28
Nettoyage du chargeur .....	28
Utilisation de l'adaptateur de voiture pour le chargeur de batterie .....	29
<b>3e partie : Appareils de correction auditive .....</b>	<b>30</b>
Aperçu .....	30
Systèmes FM personnels .....	30
Mode d'emploi .....	30
Conseils de dépannage .....	31
Systèmes à infrarouge .....	31
Mode d'emploi .....	31
Conseils de dépannage .....	32
Systèmes câblés .....	32
Mode d'emploi .....	32
Conseils de dépannage .....	33
<b>4e partie : Dépannage de votre processeur HiRes Auria .....</b>	<b>34</b>
Absence de son .....	34
Écoute statique .....	34
Sons étouffés ou déformés .....	34
Le capuchon de l'antenne Auria ou le processeur HiRes Auria sont mouillés .....	35
DEL rouge allumée sur le chargeur .....	35
Absence de DEL verte sur le chargeur .....	35
Problèmes d'adhérence du capuchon de l'antenne Auria sur la tête .....	36
Conservation de la stabilité derrière l'oreille .....	36
<b>5e partie : Nous contacter .....</b>	<b>37</b>

# Récapitulatif des figures

FIGURE 1 : Le processeur HiRes Auria et ses composants.....	7
FIGURES 2 & 3 : Sélecteur de programme et molette de contrôle du volume.....	8
FIGURE 4 : Processeur HiRes Auria avec raccordement pour accueillir l'antenne et son câble.....	9
FIGURE 5 : Retrait du capuchon de l'antenne Auria.....	9
FIGURE 6 : Retrait du cache couleur accent du processeur HiRes Auria™.....	10
FIGURE 7 : Auria T-Mic.....	11
FIGURE 8 : Câble Auria Direct Connect du processeur HiRes Auria.....	11
FIGURE 9 : Auria Direct Connect avec adaptateur mono/stéréo pour utilisation de la FM.....	12
FIGURE 10 : Connexion du câble au coude Auria™ Direct Connect.....	13
FIGURE 11 : Auria T-Coil.....	13
FIGURE 12 : T-Coil correctement cliqué en place.....	13
FIGURE 13 : T-Coil Auria fixé de manière incorrecte.....	13
FIGURE 14 : Rotation du T-Coil Auria.....	14
FIGURE 15 : Auria FireFly.....	15
FIGURE 16 : Retrait des coudes Auria.....	15
FIGURE 17 : Remplacement des coudes Auria.....	15
FIGURE 18 : Testeur de communication système.....	16
FIGURE 19 : Auria PowerPak utilisé avec le Huggie.....	18
FIGURE 20 : Remplacement des piles AA du dispositif Auria PowerPak.....	18
FIGURE 21 : Processeur HiRes Auria utilisé avec le Huggie.....	19
FIGURE 22 : Étui Auria.....	23
FIGURE 23 : Insert anti-humidité Dri-Aid de l'étui Auria.....	24
FIGURE 24 : Baie de chargement sur surface plane.....	26
FIGURE 25 : Adaptateurs d'alimentation.....	26
FIGURE 26 : Connexion des adaptateurs à l'alimentation secteur.....	26
FIGURE 27 : Connexion de l'alimentation au chargeur.....	27
FIGURE 28 : Insertion de la batterie Auria PowerCel dans le chargeur.....	27
FIGURE 29 : Retrait de la batterie Auria PowerCel du chargeur.....	28
FIGURE 30 : Adaptateur de voiture pour le chargeur de batterie.....	29

# Introduction

Le présent manuel de l'utilisateur offre des informations sur l'utilisation et l'entretien du processeur HiRes Auria.








## Contenu du kit du processeur HiRes Auria

Les éléments qui suivent peuvent être inclus dans le kit de votre processeur HiRes Auria. Veuillez vous reporter à la liste de contrôle afin de vérifier la composition de votre kit :

Processeur HiRes Auria	CI-5230
Antenne Auria	CI-5304
Coude standard Auria	CI-5730
Auria T-Mic	CI-5830
Auria Direct Connect	CI-5840
Câble Auria Direct Connect	CI-5841
Auria FireFly	CI-5720
Caches couleur accent - Batterie Auria PowerCel Slim	CI-7120
Caches couleur accent - Batterie Auria PowerCel Plus	CI-7121
Caches couleur accent - Batterie Auria PowerPak	CI-7122
Capuchon d'antenne couleur accent Auria	CI-7123
Auria PowerPak	CI-7400
Auria Huggie	CI-7450
Auria PowerCel - Slim	CI-5520
Auria PowerCel - Plus	CI-5540
Baie de chargeur Auria PowerCel	CI-5600
Fiche d'alimentation pour chargeur Auria PowerCel	CI-5610
Adaptateurs d'alimentation pour chargeur Auria PowerCel	CI-5630
Étui pour batterie Auria PowerCel	CI-7115
Vidéo de l'utilisateur Auria	7095544-001
Étui Auria	CI-7420
Mallette de voyage Auria	CI-7420-002
Testeur de communication système	CI-5820
Auria T-Coil	CI-5750

# Étiquetage

Les symboles ci-dessous sont utilisés sur les étiquettes du produit ainsi que sur les étiquettes d'expédition. Leur signification est la suivante :

<b>CAUTION:</b> Federal law restricts this device to sale, distribution and use by or on the order of a physician.	
 European Community Mark of Conformity Authorized to affix the CE Mark in 2003	
<b>REF</b> Model Number	<b>SN</b> Serial Number
 See Instructions for Use	 Store at temperatures between 0° C and +50° C
 Fragile	 XX-XXXX Date of Manufacture
 Type of Protection: BF	 Do not get wet

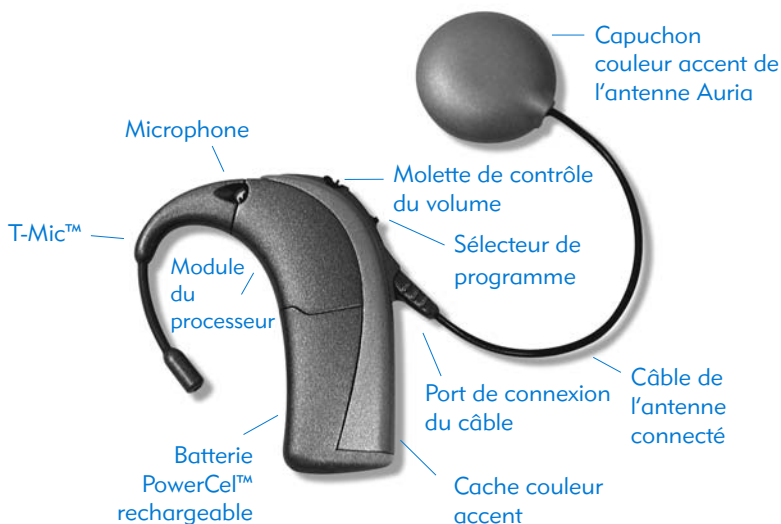
EN60601-1 Informations relatives à la classification :  
 Construction ordinaire  
 Fonctionnement continu

# 1re partie : Utilisation de votre processeur HiRes Auria

## Aperçu

Le processeur HiRes Auria est un processeur auditif contour d'oreille petit et léger, conçu pour fonctionner avec les technologies de traitement du son les plus évoluées. Le processeur HiRes Auria est doté de commandes simples d'utilisation, répondant ainsi à un grand éventail de besoins personnels.

FIGURE 1 : Le processeur HiRes Auria et ses composants



## Composants du processeur HiRes Auria

### *Processeur HiRes Auria :*

Le module du processeur HiRes Auria abrite les composants électroniques. L'antenne et son câble sont reliés au port de connexion du câble situé en dessous du sélecteur de programme, lequel se trouve à l'arrière de votre processeur HiRes Auria. Pour allumer le processeur HiRes Auria, insérez une batterie Auria PowerCel ou Auria PowerPak. Pour l'arrêter, retirez la batterie Auria PowerCel ou Auria PowerPak.

### *Microphone :*

Le processeur HiRes Auria utilise un microphone omnidirectionnel (il accepte les sons provenant de n'importe quelle direction) à l'avant, situé sur le dessus du processeur afin de capter les sons entrants.

### *Sélecteur de programme :*

Le processeur HiRes Auria peut garder en mémoire jusqu'à trois programmes. Le sélecteur de programme est situé en dessous de la molette de contrôle du volume de votre processeur et comporte trois positions, une pour chacun des programmes en mémoire :

**Programme 1 :** sélection située tout en bas

**Programme 2 :** sélection du milieu

**Programme 3 :** sélection située tout en haut

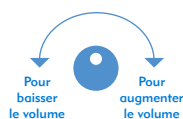
FIGURES 2 & 3 : Sélecteur de programme et molette de contrôle du volume



### *Fonctionnement de la molette de contrôle du volume :*

La molette de contrôle du volume peut être employée pour régler le niveau sonore d'un programme. Pour régler le volume :

- Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre avec la tranche de votre index pour augmenter le volume.
- Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la tranche de votre index pour baisser le volume.



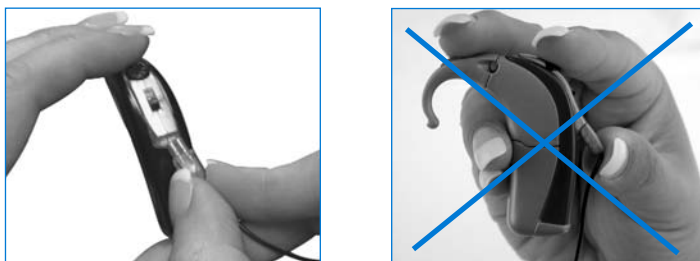
**OBSERVATION :** de manière générale, votre audiologiste réglera votre molette de contrôle du volume en position 12 heures comme étant le niveau sonore le plus confortable pour vous. La position du volume est indiquée grâce au point blanc situé sur la molette.

**ATTENTION :** pour éviter tout son beaucoup trop fort, n'oubliez pas de baisser le volume avant de placer l'antenne HiRes Auria sur l'implant.

## Antenne Auria et câble associé

L'antenne comporte un émetteur qui transmet les informations sonores à l'implant. L'antenne est solidement fixée au-dessus de l'implant par attraction magnétique. Sa surface douce et arrondie est constituée de matériaux légers afin de conférer un certain confort aux utilisateurs du processeur HiRes Auria. Le câble de l'antenne se connecte au processeur HiRes™ Auria™ juste en dessous du sélecteur de programme.

FIGURE 4 : Processeur HiRes Auria avec raccordement de l'antenne et de son câble.



### *Connexion de l'antenne HiRes Auria au processeur HiRes Auria :*

- Alignez la partie relevée située à l'extrémité de la protection du câble avec la rainure du connecteur de câble située sur le corps du processeur.
- Insérez le câble jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé.

### *Retrait de l'antenne HiRes Auria du processeur HiRes Auria :*

Maintenez la protection du câble (la partie en plastique, et non le câble lui-même), puis tirez-la doucement.

## Caches de processeur et capuchons d'antenne couleur accent Auria

Le processeur HiRes Auria est conçu pour permettre de modifier les couleurs accent du processeur comme de l'antenne. Trois sortes de caches couleur accent sont disponibles pour le processeur, en fonction du système d'alimentation que vous avez choisi (Auria PowerCel Slim, Auria PowerCel Plus ou Auria PowerPak). Les capuchons couleur adhèrent à l'antenne par attraction magnétique.

FIGURE 5 : Retrait du capuchon couleur accent de l'antenne Auria



### *Retrait du capuchon couleur accent de l'antenne Auria :*

- Placez votre index en dessous du capuchon d'antenne Auria.
- Maintenez le câble à la base de l'antenne Auria en appuyant doucement avec le pouce.
- Glissez l'autre pouce sous la partie relevée du capuchon couleur.
- Tirez doucement.

### *Mise en place du capuchon couleur accent de l'antenne Auria :*

- Alignez le capuchon couleur avec l'antenne Auria.
- Placez doucement le capuchon sur l'antenne jusqu'à ce que l'attraction magnétique s'opère.

### *Retrait du cache couleur accent Auria :*

- Déconnectez le câble.
- Glissez un doigt sous le cache couleur en bas du processeur.
- Tirez légèrement, puis faites glisser le cache vers l'avant.

### *Mise en place du cache couleur accent Auria :*

- Alignez le cache couleur sur le haut du processeur.
- Poussez-le doucement.

**AVERTISSEMENT : risque lié aux petites pièces :** les parents et les personnes s'occupant des enfants doivent être avertis du fait que le système d'implant externe est composé de petites pièces. Les caches couleur accent Auria, les capuchons d'antenne couleur accent Auria, le contacteur métallique à l'intérieur du capuchon d'antenne et les coudes peuvent provoquer des suffocations s'ils sont ingérés.

FIGURE 6 : Retrait du cache couleur accent du processeur HiRes Auria



## Options de coude

**OBSERVATION :** l'utilisation des divers accessoires pour coude peut nécessiter des balances audio différentes. Veuillez consulter votre audiologiste afin d'évaluer la balance audio la plus satisfaisante et le réglage de la programmation adéquat pour le coude que vous utilisez.

Quatre options de coude sont disponibles pour prendre en charge votre processeur HiRes Auria.

### 1. Coude standard Auria

Lorsque vous utilisez le coude standard Auria™, le microphone situé en haut du processeur constitue la source d'entrée du processeur. Un embout auriculaire peut être utilisé avec le coude standard pour offrir une sécurité supplémentaire du processeur sur l'oreille.

### 2. Auria T-Mic

L'Auria T-Mic associe un coude et un microphone intégrés. Le microphone est omnidirectionnel (il accepte des sons provenant de n'importe quelle direction) et est conçu pour s'adapter à la partie incurvée de votre oreille. L'Auria T-Mic est adapté à une utilisation quotidienne et peut offrir un avantage supplémentaire dans des situations rendant l'écoute difficile, comme dans des environnements bruyants ou au téléphone. En vue d'obtenir les meilleurs résultats, certains malentendants peuvent nécessiter l'utilisation d'un programme uniquement auxiliaire parallèlement à l'Auria T-Mic.

**OBSERVATION :** lorsque vous placez l'Auria T-Mic au-dessus de l'oreille, pliez-le en plaçant un doigt à proximité du microphone et en le poussant légèrement. Évitez les angles importants (de 90° ou plus) car cela pourrait réduire la durée de vie de l'Auria T-Mic.

FIGURE 7 : Auria T-Mic



### 3. Auria Direct Connect

Le coude Auria Direct Connect vous permet de vous connecter à des appareils d'entrée audio auxiliaires, tels que des lecteurs CD ou des systèmes FM. Il requiert l'utilisation du câble Auria Direct Connect et du câble d'interface audio.

**OBSERVATION :** consultez votre audiologiste afin de connaître le réglage approprié de la balance audio.

FIGURE 8 : Câble Auria Direct Connect du processeur HiRes Auria



## Câble Auria Direct Connect

Ce câble est disponible en 3 longueurs différentes et est conçu pour se connecter à divers appareils de correction auditive tels que les systèmes FM, les systèmes infrarouges et les lecteurs CD. Ces sources audio requièrent généralement un câble de connexion personnalisé disponible soit auprès du fabricant de ces appareils, soit dans une boutique d'électronique. Le câble comporte un jack audio/stéréo de 3,5 mm à une extrémité et un connecteur miniature personnalisé à l'autre extrémité qui se branche sur un connecteur situé en haut du coude. Que le câble Direct Connect soit relié ou non, le coude de déconnexion rapide fonctionne mécaniquement comme un coude standard. En conséquence, vous pouvez fixer un embout auriculaire avec un raccord standard à l'extrémité de ce coude. Lorsqu'il est correctement programmé, le coude Auria Direct Connect peut fonctionner comme un coude standard.

**OBSERVATION :** lorsque vous utilisez une source mono telle que le système FM, vous devez employer un adaptateur mono/stéréo (fourni dans le kit du câble Auria Direct Connect).

FIGURE 9 : Auria Direct Connect avec adaptateur mono/stéréo pour utilisation de la FM



### Pour connecter le câble Auria Direct Connect :

- Retirez le processeur HiRes Auria de l'oreille.
- Maintenez le processeur HiRes Auria par le coude.
- Poussez délicatement le câble Auria Direct Connect dans le port situé sur le dessus du coude.

Autre méthode possible pour connecter le câble Auria Direct Connect au coude Auria Direct Connect :

- Faites tourner le connecteur de 180 degrés.
- Approchez l'Auria Direct Connect avec un angle incliné.
- Clippez-le.
- Faites tourner le connecteur de 180 degrés pour aligner l'ensemble.

### Pour déconnecter le câble Auria Direct Connect :

- Retirez le processeur HiRes Auria de l'oreille.
- Maintenez le processeur HiRes Auria par la base du coude.
- Retirez délicatement le câble Auria Direct Connect du port situé sur le dessus du coude.

FIGURE 10: Connexion du câble au coude Auria Direct Connect



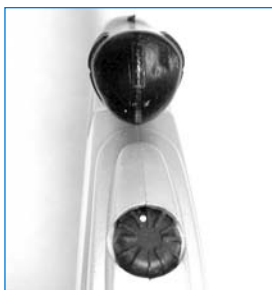
### L'Auria T-Coil

L'Auria T-Coil offre un accès aux systèmes de boucles privés et publics disponibles au cinéma, dans les salles de réunion ou au théâtre.

#### Fixation de l'Auria T-Coil au coude Direct Connect :

- Pour placer l'Auria T-Coil sur le coude Direct Connect, alignez l'Auria T-Coil comme illustré sur l'image ci-dessous (figure 11).

FIGURE 11

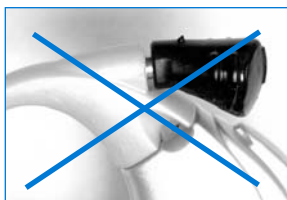


- Poussez délicatement l'Auria T-Coil, aussi droit que possible, dans le port situé au-dessus du coude jusqu'à ce qu'il se clippe (figures 12 et 13).

FIGURE 12 :  
T-Coil correctement  
clippé

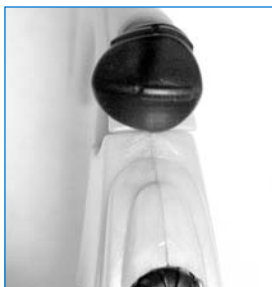


FIGURE 13 : Auria T-Coil  
fixé de manière incorrecte  
(pas entièrement clippé  
sur le coude)



- L'Auria T-Coil peut être tourné de 90 degrés sur la gauche ou la droite en partant de sa position droite en vue d'optimiser la réception dans un lieu précis ou pour un appareil spécifique (figure 14).

FIGURE 14



**BRUIT AMBIANT :** les bobines d'induction magnétique sont réputées pour être sensibles au bruit magnétique généré par la plupart des luminaires industriels, les portiques de sécurité des magasins, des banques et des aéroports, les transformateurs de puissance, les démarreurs et les écrans (qu'il s'agisse d'écrans plats ou à tube cathodique).

**AVERTISSEMENT :** risque lié aux petites pièces : les parents et les personnes s'occupant des enfants doivent être avertis du fait que le système d'implant externe est composé de petites pièces. L'Auria T-Coil peut engendrer des suffocations s'il est avalé.

**OBSERVATION :** consultez votre audiologiste afin de connaître le réglage approprié de la balance audio.

#### 4. Auria FireFly

L'Auria FireFly est un coude doté d'une lumière qui offre aux parents et éducateurs un indicateur visuel des fonctions du processeur et des réglages des programmes.

- Le FireFly clignote un certain nombre de fois selon le programme utilisé (par ex., si le programme deux est utilisé, le FireFly clignote deux fois).
- Le FireFly reste allumé si le processeur HiRes Auria communique correctement avec l'implant.
- Le FireFly clignote de manière cadencée si le processeur HiRes Auria ne communique pas avec l'implant.
- Le FireFly ne clignote pas du tout si l'alimentation de la batterie Auria PowerCel ou Auria PowerPak est épuisée ou déconnectée.

FIGURE 15 : Auria FireFly



**Pour retirer les coudes :**

- Faites pivoter les accessoires du coude d'un peu plus d'un 1/4 de tour dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce qu'ils se détachent.

FIGURE 16 : Retrait des coudes Auria



**Pour remplacer les coudes :**

- Pour remplacer les accessoires du coude
- Alignez le coude de manière à ce qu'il soit au même niveau que votre processeur HiRes Auria.
- Assurez-vous que le joint torique orange est bien en place à la base du processeur HiRes Auria. Maintenez le coude par la base.
- Poussez dessus jusqu'à ce qu'il se clippe délicatement.
- Tirez légèrement pour confirmer qu'il est bien verrouillé.

**OBSERVATION :** en cas d'absence du joint torique orange sur votre processeur HiRes Auria, veuillez contacter le service clientèle d'Advanced Bionics pour le remplacer. Les coudes ne se clipperont pas sans le joint torique.

FIGURE 17 : Remplacement des coudes Auria



## Testeur de communication système

Le testeur de communication système est un accessoire manuel qui vérifie :

- la communication du processeur auditif Auria avec l'implant.

L'appareil Auria n'a pas besoin d'être retiré afin de pouvoir tester son bon fonctionnement. Maintenez simplement l'extrémité du testeur de communication système très proche de l'antenne, tout en appuyant sur le bouton du testeur de communication. Le testeur de communication présentera alors divers schémas de DEL de couleur (reportez-vous au tableau suivant). Le testeur de communication système est fonctionnel si la lumière orange s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton. La lumière verte indique la communication entre le processeur Auria et l'implant.

FIGURE 18



DEL verte	DEL orange	Résultat
Allumée	Allumée	Système OK
Clignote (quelques secondes)	Allumée	Le processeur Auria établit un lien de communication avec l'implant.
Clignote (en continu)	Allumée	<b>Dépannage.</b> Le processeur n'est pas en relation avec l'implant. Veuillez contacter l'audiologiste de votre centre d'implantation.
Éteinte	Allumée	Remplacement de la batterie Auria PowerCel
Éteinte	Éteinte	Le testeur de communication système doit être remplacé

## Batteries Auria PowerCel rechargeables

Votre processeur est alimenté grâce à une batterie Auria PowerCel au lithium-ion rechargeable élaborée sur mesure. La batterie PowerCel Auria rechargeable est disponible en deux tailles (Slim et Plus), offrant ainsi des temps de fonctionnement et de charge distincts.

## Vérification de la charge et du verrouillage des batteries Auria PowerCel

Afin de vérifier la charge de la batterie Auria PowerCel et le statut de verrouillage chez les enfants, observez l'état de l'Auria FireFly (consultez la description de l'Auria FireFly, section Options de coude).

### Remplacement de la batterie Auria PowerCel :

- Faites glisser la batterie Auria PowerCel vers l'avant tout en maintenant légèrement le processeur et le cache coloré.
- Guidez la batterie Auria PowerCel sur les rails du processeur HiRes Auria.
- Faites glisser la batterie Auria PowerCel sur le processeur jusqu'à ce qu'elle butte et jusqu'à obtenir l'alignement de la batterie Auria PowerCel et du processeur.

**OBSERVATION :** ne forcez pas pour insérer la batterie Auria PowerCel dans le processeur. La batterie Auria PowerCel comporte un sens d'insertion unique. En forçant sur la batterie PowerCel, vous risquez d'enfoncer ou d'endommager les rails.

**OBSERVATION :** pour éviter d'endommager l'Auria T-Mic, veillez à le tourner légèrement afin de pouvoir retirer la batterie Auria PowerCel.

### OBSERVATION À L'ATTENTION DES CLIENTS EUROPÉENS :

en vue d'assurer la mise au rebut adéquate des modules Auria PowerCel rechargeables, veuillez retourner les modules Auria PowerCel épuisés à votre représentant local Advanced Bionics Corporation ou à Advanced Bionics SARL.

## Auria PowerPak

L'Auria PowerPak offre une alternative à la batterie Auria PowerCel rechargeable. L'Auria PowerPak peut être porté sur des vêtements ou à la ceinture. L'Auria PowerPak utilise une batterie AA non rechargeable (de marque Duracell ou Energizer de préférence). Vous pouvez choisir d'utiliser une batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable en vue d'optimiser les performances. L'insertion d'une batterie dans l'Auria PowerPak permet d'activer le processeur HiRes Auria. La batterie doit être retirée lorsque le processeur HiRes Auria est éteint afin d'éviter que la batterie ne se décharge davantage.

**AVERTISSEMENT :** - Suivez les recommandations formulées par le fabricant de la batterie ; n'essayez jamais de recharger des batteries non rechargeables.

- Lorsqu'il fonctionne, le PowerPak ne doit pas être transporté dans un étui, une poche ou un sac quelconque car ces éléments pourraient obstruer l'aération du PowerPak et ainsi provoquer une augmentation de sa température. Dans le cas improbable d'une panne du PowerPak, l'obstruction de l'aération pourrait engendrer une augmentation de la température du contenant jusqu'à 20 °C (36 °F), et provoquer un incendie.
- Les parents ou personnes en charge de nourrissons et d'enfants devront régulièrement vérifier que le PowerPak n'a pas été accidentellement déplacé suite aux activités normales, entraînant une obstruction de l'aération, notamment en cas de pleurs ou de tout autre comportement inhabituel/inattendu.

FIGURE 19 : Auria PowerPak utilisé avec le Huggie



#### Pour connecter le dispositif Auria PowerPak :

- Faites glisser la batterie Auria PowerCel pour la retirer du processeur.
- Retirez le cache coloré.
- Faites glisser l'Auria PowerPak sur les rails du processeur et poussez la languette pour le verrouiller.
- Placez le cache coloré de petite taille sur le processeur.

#### Pour déconnecter l'Auria PowerPak :

- Retirez l'antenne Auria et son câble.
- Retirez le cache coloré.
- Tirez la languette vers le bas pour déverrouiller en plaçant vos doigts de chaque côté de la languette ou votre ongle dans la rainure, en bas de la languette.
- Faites glisser l'Auria PowerPak pour le retirer du processeur.

#### Remplacement de la batterie du dispositif Auria PowerPak :

- Dévissez le dispositif Auria PowerPak.
- Retirez la batterie.
- Remplacez la batterie en veillant à ce que l'extrémité négative (plate) de la batterie soit positionnée du côté du ressort de l'Auria PowerPak. L'Auria PowerPak est marqué d'un signe (+) pour indiquer le sens de positionnement de la batterie.

FIGURE 20 : Remplacement de la pile AA du dispositif Auria PowerPak



### *Utilisation du dispositif Auria PowerPak*

L'Auria Huggie peut être utilisé pour aider à stabiliser le processeur HiRes Auria sur l'oreille lorsque vous utilisez l'Auria PowerPak.

### *Préparation de votre dispositif Auria PowerPak pour l'utiliser avec le connecteur ou le Huggie*

#### **Pour fixer le connecteur ou Huggie à l'Auria PowerPak :**

- Poussez délicatement le connecteur ou Huggie de l'Auria PowerPak dans l'encoche ouverte située en bas de l'Auria PowerPak.
- Placez la vis au-dessus du connecteur ou du Huggie.
- À l'aide d'un tournevis plat n° 2 ou 1/8", serrez délicatement la vis sur le dessus de l'adaptateur Auria PowerPak.
- Suivez les consignes relatives à la fixation de l'Auria PowerPak sur le processeur HiRes Auria.

FIGURE 21 : Processeur HiRes Auria utilisé avec le Huggie



#### **Pour retirer le connecteur de l'Auria PowerPak :**

- Dévissez la vis sans la retirer.
- Poussez délicatement sur la vis jusqu'à ce que le connecteur se détache et puisse être facilement saisi.
- Retirez la vis.
- Retirez doucement le connecteur.

#### **Pour retirer le Huggie de l'Auria PowerPak :**

- Dévissez la vis.
- Faites délicatement glisser le Huggie jusqu'à le retirer.

**OBSERVATION :** lorsque le processeur HiRes Auria doté du dispositif Auria PowerPak n'est pas utilisé, veillez à bien retirer la batterie de l'Auria PowerPak ; dans le cas contraire, la batterie continuera à se décharger.

## Utilisation du téléphone

Votre audiologiste vous informera du moment où vous pourrez commencer à utiliser le téléphone avec votre processeur HiRes Auria. Vous pouvez utiliser le téléphone en plaçant le récepteur directement au-dessus du microphone situé dans le coude de votre processeur HiRes Auria ou directement au-dessus de votre oreille si vous portez l'Auria T-Mic. Il se peut que vous considériez l'Auria T-Mic comme avantageux dans des situations particulièrement bruyantes.

Entraînez-vous avec plusieurs téléphones, dont des téléphones à volume réglable, afin de voir ce qui vous convient le mieux. Au départ, vous souhaiterez peut-être vous entraîner à utiliser le téléphone avec votre audiologiste ou une personne de votre entourage. Soyez patient. La communication téléphonique avec l'implant s'améliore souvent au fur et à mesure que vous gagnez en expérience quant à l'utilisation de l'appareil.

Le fait d'utiliser, ou d'être à proximité d'une personne qui utilise certains téléphones portables numériques peut provoquer une interférence avec la réception du téléphone portable ou des problèmes de qualité du son de votre appareil. Si une telle interférence se produit, vous pouvez retirer votre processeur HiRes Auria ou vous écarter de la source d'interférence. Avant d'acheter un téléphone portable numérique, vous devez vérifier l'éventuelle présence d'interférences. Les téléphones portables GSM ou les téléphones sans fil sont à l'origine de la plupart des interférences audio et peuvent nécessiter un adaptateur à distance pouvant être obtenu auprès de la société de téléphonie portable. Aucune interférence de ce genre n'a été signalée avec les téléphones portables utilisant une technologie analogique plus ancienne ou le service numérique CDMA (accès multiple par répartition en code).

# 2e partie : Soins et entretien de votre processeur HiRes Auria

## Aperçu

Même si votre processeur HiRes Auria a été conçu et élaboré pour supporter l'usure quotidienne, un grand soin doit lui être apporté pour protéger ses composants externes. Pour obtenir de plus amples détails sur les avertissements et précautions, veuillez vous reporter à la notice située au dos du présent manuel. Il est conseillé d'avoir toujours sur vous la carte d'identification de l'utilisateur.

## Nettoyage

Si cela s'avère nécessaire, le processeur HiRes Auria et l'antenne Auria peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon ou d'un tissu légèrement humidifié. Faites bien attention à ne pas faire couler d'eau dans un des connecteurs ou le microphone. L'eau ou tout autre liquide ne doit jamais pénétrer dans le processeur HiRes Auria ni dans l'antenne Auria.

**ATTENTION :** toute immersion dans l'eau endommagera les composants électroniques du processeur HiRes Auria et de l'antenne Auria.

Pour éviter un fonctionnement intermittent du processeur, les contacteurs de l'Auria PowerCel situés sur l'Auria PowerCel rechargeable et sur le processeur HiRes Auria devront être maintenus exempts de toute poussière, saleté, transpiration ou humidité. Nettoyez délicatement les contacteurs à l'aide d'une brosse pour appareil de correction auditive ou d'une tige de coton ouaté sèche en faisant bien attention de ne pas plier les broches des contacteurs. Cette opération devra être réalisée au minimum une fois par mois et immédiatement après toute exposition à la transpiration ou à l'humidité.

## Protection du processeur HiRes Auria

Votre processeur HiRes Auria comporte des composants électroniques avancés pouvant être endommagés. Un grand soin devra être apporté lors de leur utilisation ou de leur manipulation. Si vous laissez tomber le processeur, vérifiez qu'il fonctionne correctement. Si vous pensez que votre processeur a été endommagé, contactez votre centre d'implantation cochléaire.

### *Situations à éviter :*

- laisser tomber le processeur HiRes Auria ;
- porter le processeur HiRes Auria lorsque vous prenez un bain, une douche, ou que vous nagez ;
- exposer le processeur HiRes Auria à des températures extrêmes (inférieures à 32 °F / 0 °C ou supérieures à 115 °F / 45 °C par ex., le laisser dans une voiture fermée par forte chaleur ou à proximité d'un radiateur ou d'un four).

## Décharge électrostatique

Votre processeur HiRes Auria et ses composants sont conçus pour supporter la plupart des situations statiques sans être endommagés ni interrompre vos programmes. Cependant, il se peut que de hauts niveaux d'électricité statique génèrent des situations de décharge électrostatique extrême susceptibles d'endommager les composants électroniques tels que ceux qui sont utilisés dans les systèmes d'implants cochléaires. En conséquence, il est nécessaire de faire attention à éviter d'exposer l'antenne, les câbles ou le processeur auditif à des situations présentant de hauts niveaux d'électricité statique.

On parle de décharge électrostatique lorsque vous ressentez une étincelle sauter de vos corps. Les situations de décharge électrostatique sont plus à même de survenir dans des environnements très secs ou très froids. Les situations de décharge électrostatique sont beaucoup moins fréquentes dans les zones humides.

Il semblerait que hauts niveaux de charge électrostatique naissent dans les circonstances suivantes :

- marcher sur des tapis ;
- glisser sur des glissières en plastique ;
- sortir d'une voiture ;
- mettre et ôter des pulls ;
- toucher un écran de télévision ou d'ordinateur ;
- enlever des draps.

Vous devez prendre les précautions de base qui suivent en vue de réduire la décharge électrostatique exercée sur votre processeur :

- Tout potentiel d'électricité statique peut être réduit en touchant une personne ou un objet avec vos doigts avant que cette personne ou cet objet ne touche l'antenne, les câbles ou le processeur auditif. Le contact manuel permettra d'équilibrer la charge électrique de manière sûre et d'éviter les étincelles provenant du processeur. Lorsqu'une personne vous approche (par exemple sur un tapis), touchez-la en premier avec votre main avant qu'elle ne touche les composants externes de votre processeur. Il est conseillé aux parents de toucher leur enfant avant de toucher l'antenne ou le processeur auditif que porte leur enfant. Par ailleurs, avant de poser toute partie du processeur sur une table ou sur toute autre surface, vous devrez d'abord touchez cette surface.
- Évitez tout contact entre votre processeur/les câbles/l'antenne et les surfaces métalliques avant d'avoir touché ces surfaces métalliques avec votre main. Cela s'avère particulièrement important sur un terrain de jeu où de forts niveaux d'électricité statique peuvent être facilement générés et où des situations de décharge électrostatique extrême peuvent survenir entre l'antenne ou le processeur auditif et le métal de l'équipement du terrain de jeu. Un toboggan en plastique, par exemple, chargera rapidement un enfant qui, bien souvent, court ensuite vers une structure métallique du type échelle. Lorsque cela est possible, apprenez aux enfants portant des systèmes cochléaires à « toucher avec leur main d'abord ».

- Sortez des véhicules motorisés prudemment, notamment par temps sec ou froid. Essayez d'éviter tout contact entre les composants du processeur et le métal du véhicule lorsque vous en sortez.
- Lorsque cela est possible, retirez votre équipement externe avant d'ôter votre pull.
- Les écrans de télévision et d'ordinateur sont fortement chargés et leur contact pose un problème pour deux raisons. Premièrement, la charge contenue dans les écrans peut provoquer des étincelles. Deuxièmement, le fait d'essuyer ou de toucher un écran peut transférer la charge, laquelle se déchargera ensuite lorsque vous entrez en contact avec un autre objet ou une personne.
- Utilisez un produit assouplissant lorsque vous nettoyez vos vêtements et vos draps ; cela permettra de réduire la probabilité de génération d'une charge. Si vous défaites les draps d'un lit alors que vous portez un processeur, n'oubliez pas d'utiliser vos mains afin de réduire en toute sécurité toute l'accumulation de charge que vous avez pu acquérir.

**N'OUBLIEZ PAS :** « Touchez avec vos mains d'abord ! »

## Étui Auria

L'étui Auria (Figure 22) est fourni avec le kit de votre processeur HiRes Auria. Il s'agit d'un étui multifonctions qui peut contenir tous vos composants Auria de base. Il pourra contenir un processeur Auria avec une batterie ou une fixation Huggie et un coude. Un emplacement est réservé à l'antenne : il inclut une plaque qui attire l'aimant de l'antenne. L'étui comprend également des compartiments qui recevront la PowerPak AA et d'autres accessoires, ainsi que des coudes supplémentaires.

FIGURE 22



L'étui Auria inclut un insert amovible qui fait office de kit anti-humidité Dri-Aid : vous pouvez ainsi emporter votre étui Auria et retirer l'humidité excédante au moment de le ranger la nuit.

### *Fonction Dri-Aid (anti-humidité) :*

Votre étui Auria agit tel un kit anti-humidité. L'insert de l'étui Auria comporte des cristaux de silice pouvant être régénérés.

En bas de l'insert de l'étui figure une fenêtre semi-transparente qui vous permettra d'observer les cristaux de silice qui absorbent l'humidité. Les cristaux sont de couleur jaune/or lorsqu'ils sont secs et deviennent vert à mesure que l'humidité est absorbée.

Lorsque les cristaux sont verts, régénérez-les. Reportez-vous à la section Fonction Dri-Aid (anti-humidité) pour obtenir des renseignements.

### *Régénération de la fonction Dri-Aid (anti-humidité)*

Retirez l'insert (Figure 23) de l'étui Auria et placez-le sur une plaque à gâteaux dans un four chaud (200 °F / 93 °C) de 1,5 à 2 heures.

FIGURE 23



**ATTENTION** : ne placez pas l'étui, le processeur Auria ni l'un de ses accessoires dans le four ; seul l'insert est conçu pour être chauffé.

**ATTENTION** : ne chauffez pas le four à plus de 260 °F / 126 °C car les cristaux de silice risquent d'être endommagés.

### *Nettoyage*

Si cela s'avère nécessaire, l'étui Auria peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon ou d'un tissu légèrement humidifié. Utilisez ni savon ni solvant.

**ATTENTION** : n'immergez pas l'étui Auria dans de l'eau car cela pourrait endommager, voire détruire, les cristaux de silice.

## Détecteurs de métaux pour la sécurité dans les aéroports

Les détecteurs de métaux, les machines à rayons X et les scanners de sécurité n'endommageront ni l'implant ni le processeur. Cependant, le système d'implant peut activer l'alarme du détecteur, ou les utilisateurs peuvent entendre un son déformé au moment de leur passage sous une porte de sécurité ou lors du passage au détecteur manuel. Le fait de baisser le volume du processeur permettra d'assurer que les sons entendus ne soient pas trop forts ou trop inconfortables.

## Batteries Auria PowerCel rechargeables

Lorsque vous n'utilisez pas le processeur HiRes Auria, vous devez retirer la batterie rechargeable Auria PowerCel.

La capacité de la batterie Auria PowerCel décroît avec le temps et l'usage. Cela est normal pour toutes les batteries rechargeables Auria PowerCel et ne doit en aucun cas être considéré comme un défaut.

Si vous faites tomber la batterie rechargeable Auria PowerCel, veillez à ce qu'elle ne soit ni endommagée ni fissurée. En cas d'endommagement, la batterie Auria PowerCel devra immédiatement être mise au rebut.

**AVERTISSEMENT :** la batterie Auria PowerCel utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques si elle est malmenée. Ne la démontez pas, ne l'exposez pas à une chaleur supérieure à 100 °C / 212 °F, ne la faites pas brûler. Mettez les batteries Auria PowerCel au rebut comme il convient. Ne placez jamais la batterie PowerCel dans la bouche. En cas d'ingestion, contactez votre médecin ou votre centre de contrôle anti-poison local immédiatement.

**AVERTISSEMENT :** en vue d'éviter toute blessure ou brûlure due à un court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques, tels que des clés ou des pièces de monnaie, entrer en contact avec les bornes de la batterie. Des étuis pour batteries Auria PowerCel sont fournis pour le transport et la protection des batteries.

## Étui pour batteries Auria PowerCel

Un étui pour batteries Auria PowerCel est fourni avec chaque processeur HiRes Auria. Cet étui permet de transporter une batterie Auria PowerCel de recharge en toute sécurité, et de manière appropriée, dans votre poche ou dans votre sac.

## Chargeur et alimentation

Le chargeur fourni avec le processeur HiRes Auria est conçu pour recharger jusqu'à quatre batteries Auria PowerCel en même temps. Il faut compter un peu plus de 4 heures pour recharger complètement une batterie Auria PowerCel, en fonction de la taille de batterie utilisée (Slim ou Plus).

**OBSERVATION :** il n'est pas nécessaire d'attendre que les batteries Auria PowerCel soient entièrement vides pour les recharger.

**ATTENTION :** n'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Auria PowerCel d'Advanced Bionics. **NE L'UTILISEZ PAS** pour recharger d'autres batteries. N'essayez pas de recharger des batteries Auria PowerCel à l'aide d'un autre chargeur que celui fourni par Advanced Bionics.

### *Indicateurs à diode électroluminescente (DEL) :*

une lumière verte figurant près de la prise d'alimentation s'allume dès lors que le chargeur est connecté à une source d'alimentation et indique le transfert de courant vers l'unité. Sur le côté du chargeur figurent 8 indicateurs lumineux, 2 pour chaque compartiment de batterie. La lumière orange est située à côté d'un symbole d'éclair [⚡]. Elle s'allume lorsque le chargement est en cours pour le compartiment de batterie concerné. Une fois la batterie complètement chargée, la lumière s'éteint. Une lumière rouge figure à côté d'un point d'exclamation [!]. Lorsqu'elle s'allume, cela indique que la batterie PowerCel doit être remplacée.

### Chargement des batteries Auria PowerCel :

La section qui suit décrit comment monter le chargeur et insérer les batteries rechargeables Auria PowerCel dans le chargeur.

### Montage du chargeur :

Placez le chargeur sur une surface plane.

FIGURE 24 : Baie de chargement sur surface plane



Choisissez la fiche d'alimentation appropriée à votre situation géographique.

FIGURE 25 : Adaptateurs d'alimentation



Reliez la fiche d'alimentation au secteur.

FIGURE 26 : Connexion des adaptateurs au secteur



Connectez le câble de la prise au chargeur.

FIGURE 27 : Connexion de l'alimentation au chargeur



Insérez la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Une lumière verte indique que le branchement est correctement effectué.

### *Insertion des batteries Auria PowerCel dans le chargeur :*

Visualisez les compartiments du chargeur.

FIGURE 28 : Insertion de la batterie Auria PowerCel dans le chargeur



Positionnez la batterie Auria PowerCel de manière à ce que le contacteur soit face à la paroi supérieure sur laquelle se trouvent les broches.

Faites glisser la batterie Auria PowerCel dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle se clippe.

Vous pouvez insérer jusqu'à quatre batteries Auria PowerCel dans le chargeur en même temps. Le chargeur est conçu de manière à ce que les batteries Auria PowerCel ne puissent être introduites que dans un sens.

Les batteries Auria PowerCel commencent à se recharger automatiquement. L'indicateur lumineux orange s'allume pour indiquer que le chargement est en cours.

Lorsque la batterie Auria PowerCel est entièrement rechargée, la DEL associée à cette batterie Auria PowerCel s'éteint.

**OBSERVATION :** si vous placez une batterie Auria PowerCel qui n'est pas totalement vide dans le chargeur, la batterie sera complètement rechargée en un temps plus court. Vous pouvez retirer la batterie Auria PowerCel à tout moment. Le chargeur et les batteries Auria PowerCel ne seront pas endommagés si les batteries demeurent dans le chargeur plus de temps qu'il n'est nécessaire pour les recharger.

Il est conseillé de faire tourner les batteries Auria PowerCel sur elles-mêmes lors de leur utilisation quotidienne afin de maximiser leur durée de vie.

Vous devez recharger vos batteries Auria PowerCel au moins une fois tous les 3 mois, même si vous ne les utilisez pas.

### *Retrait des batteries Auria PowerCel du chargeur :*

Faites délicatement glisser la batterie Auria PowerCel vers l'extérieur du compartiment du chargeur.

FIGURE 29 : Retrait de la batterie Auria PowerCel du chargeur



### *Nettoyage du chargeur*

Les batteries rechargeables Auria PowerCel et les contacteurs du chargeur doivent être protégés contre toute saleté ou poussière. Des contacteurs sales peuvent entraîner un mauvais fonctionnement du chargeur. Nettoyez délicatement les contacteurs à l'aide d'une brosse pour appareil de correction auditive ou d'une tige de coton ouaté sèche en faisant bien attention de ne pas plier les broches des contacteurs. Cette opération devra être effectuée au moins une fois par mois.

Si vous laissez tomber le chargeur ou la fiche d'alimentation, veillez à ce qu'ils ne soient ni endommagés ni fissurés. En cas d'endommagement, le chargeur ou la fiche d'alimentation devront être remplacés. Avant toute utilisation, inspectez le câble du chargeur afin de vous assurer qu'il n'est pas dénudé ou endommagé, et que la fiche n'est pas cassée. Si votre câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé.

### *Utilisation de l'adaptateur de voiture pour le chargeur de batterie (AB-5620-002)*

Après avoir inséré l'adaptateur de voiture dans l'allume-cigare de votre voiture, connectez le câble de l'adaptateur de voiture au chargeur.

FIGURE 30



# 3e partie : Appareils de correction auditive

## Aperçu

Les appareils de correction auditive tels que les systèmes FM et les systèmes à infrarouge peuvent aider à améliorer la compréhension de la parole, notamment dans des situations où l'écoute est difficile. Ces appareils réduisent l'effet de la distance entre la source sonore et le malentendant.

## Systèmes FM personnels

Le processeur HiRes Auria peut être utilisé avec un système FM personnel en connectant le système FM au câble Auria Direct Connect. Alors que certains systèmes FM nécessitent un câble de connexion personnalisé, d'autres récepteurs FM peuvent être reliés au câble Auria Direct Connect sans avoir à utiliser un câble de connexion supplémentaire.

Il est important d'obtenir le câble de connexion correspondant au type de processeur et au type de FM. L'utilisation d'un câble de connexion autre que celui spécifié par Advanced Bionics ou le fabricant du système FM peut engendrer une dégradation du signal audio transmis au processeur.

Les systèmes FM utilisent une liaison de fréquence radio entre l'émetteur et le récepteur afin de transmettre les informations. Avec le processeur HiRes Auria, il est possible de régler le niveau d'entrée à partir du récepteur FM et du microphone du processeur HiRes Auria. L'audiologiste s'occupant de votre implant peut choisir tout un panel d'options de « balance audio », en fonction de vos besoins individuels, à partir des programmes. Les diverses possibilités de balance audio permettent de choisir le niveau du son (en pourcentage) reçu depuis les différentes sources du microphone. La balance audio par défaut du processeur HiRes Auria est de 50/50. Le cas échéant, votre audiologiste réglera l'entrée, le gain de puissance et la tonalité du système FM conformément aux recommandations du fabricant du système FM.

### *Mode d'emploi*

Si cela est applicable au système FM choisi :

- Réglez le volume FM du récepteur FM au minimum.
- Réglez la molette de contrôle du volume du processeur HiRes Auria selon les réglages habituels de l'utilisateur.
- Dans l'ordre, allumez l'émetteur FM, puis le récepteur, et enfin le processeur HiRes Auria.
- Augmentez le gain/volume du système FM jusqu'à atteindre un niveau d'écoute confortable.

## Conseils de dépannage

- Veillez à utiliser le câble de connexion correspondant à la marque et au modèle du système FM. Ne le remplacez pas par un câble dont vous ne connaissez pas les propriétés sans avoir préalablement consulté le médecin chargé de votre implant, Advanced Bionics ou le fabricant du système FM.
- Le bon soin du câble de connexion (éviter de trop le plier par ex.) permettra d'optimiser sa durée de vie.

## Systèmes à infrarouge

Les systèmes à infrarouge utilisent des ondes lumineuses invisibles pour transmettre des signaux tels que la parole ou la musique. La lumière à infrarouge est invisible dans la mesure où la longueur d'onde du signal dépasse notre capacité visuelle. L'émetteur/transmetteur utilise les ondes lumineuses à infrarouge pour transmettre un signal (de parole ou de musique par exemple) à une personne portant un récepteur sans fil à infrarouge. Le système à infrarouge se présente sous la forme d'un petit système personnel ou d'un système de larges panneaux ou de diodes électroluminescentes (DEL) et de quelques récepteurs individuels. En présence de beaucoup de monde, ces émetteurs sont installés en hauteur, sur un mur, et sont dirigés vers le public auquel ils sont destinés.

À l'intérieur d'un récepteur à infrarouge figure une diode réceptrice à infrarouge sensible. Certains récepteurs à infrarouge sont dotés d'une prise de sortie audio qui permet au porteur de l'implant de raccorder directement le signal à la prise d'entrée audio du processeur auditif. Un câble de connexion spécialement conçu peut être obtenu dans divers points de vente, notamment auprès du fabricant des systèmes à infrarouge.

Veillez noter que tous les récepteurs à infrarouge ne sont pas dotés de microphones portables adaptables à l'environnement ou d'une prise audio supplémentaire pouvant recevoir un microphone auxiliaire. C'est pourquoi votre audiologiste vous aidera à choisir une balance audio adaptée entre le microphone du processeur HiRes Auria et le signal provenant du récepteur à infrarouge.

## Mode d'emploi

- Veillez à vous procurer le câble de connexion qui convient à la marque et au modèle du système à infrarouge et du processeur HiRes Auria.
- Lorsque le système à infrarouge et le processeur sont éteints, connectez les extrémités adéquates du câble de connexion à leur prise d'entrée/de sortie respective.
- Réglez la molette de contrôle du volume à infrarouge du récepteur au minimum.
- Réglez la molette de contrôle du volume du processeur HiRes Auria selon les réglages habituels de l'utilisateur.
- Dans l'ordre, allumez l'émetteur du système à infrarouge, le récepteur, puis le processeur.

- Augmentez le volume du système à infrarouge jusqu'à atteindre un niveau d'écoute confortable ou le niveau spécifiquement conseillé par le fabricant du système à infrarouge.

### Conseils de dépannage

- Veillez à bien utiliser le câble de connexion correspondant à la marque et au modèle du système à infrarouge. Ne le remplacez pas par un câble dont vous ne connaissez pas les propriétés sans consulter tout d'abord Advanced Bionics ou le fabricant du système à infrarouge.
- Lorsque le fabricant des systèmes à infrarouge et/ou Advanced Bionics ont formulé des conseils de réglage spécifiques, ces derniers ont été établis dans des conditions précises.
- Certaines conditions ambiantes, telles que la présence de gros objets obstruant le passage de la lumière des systèmes à infrarouge provenant de l'émetteur des systèmes vers les récepteurs des systèmes à infrarouge, peuvent provoquer des interférences. Pensez à vous déplacer.
- Le bon soin du câble de connexion (éviter de trop le plier par ex.) permettra d'optimiser sa durée de vie.

## Systèmes câblés

Un système câblé peut être décrit comme un système offrant une connexion physique directe entre la source sonore et le malentendant. Parmi les exemples de ce type de système figure l'utilisation d'un microphone auxiliaire disponible auprès d'Advanced Bionics, de microphones portatifs dotés de longs câbles d'extension et de câbles de connexion à utiliser avec des dispositifs alimentés par batterie, tels que des lecteurs CD ou des baladeurs. Bien que ce type de technologie d'aide soit généralement la moins onéreuse et la plus simple à mettre en place, elle comporte des limites. Il est nécessaire de tenir compte du « facteur sécurité » en ce qui concerne les longs câbles qu'il faut enjamber et la distance limite au-delà de laquelle le signal audio se dégrade en raison des pertes électriques qui s'expliquent par la longueur des câbles. En outre, les longs câbles ont tendance à faire office d'antenne et, s'ils ne sont pas correctement conçus, ils peuvent capter des signaux inopportuns.

**ATTENTION :** il est déconseillé de brancher des appareils alimentés par courant alternatif (ex. TV, stéréo, ordinateur) sur le processeur HiRes Auria sans utiliser un câble de connexion agréé, conçu pour protéger de la surtension électrique. La non prise en compte de cet avertissement pourrait endommager le processeur auditif et/ou générer des sensations ou des sons qui sont désagréables pour le porteur du processeur.

### Mode d'emploi

- Comme cela est le cas avec n'importe quel câble de connexion, il est important de déterminer si la fiche du système câblé s'adaptera à la prise audio du processeur. Le processeur HiRes Auria utilise une prise standard de 3,5 mm. La prise audio du

processeur est conçue pour recevoir une entrée stéréo. Il se peut que vous ne parveniez pas à vous procurer un câble de connexion pour l'ensemble des dispositifs audio tels que les lecteurs CD, les magnétophones, etc. Vous pourrez trouver dans un point de vente de dispositifs audio un certain nombre de fabricants tiers pouvant fournir un câble répondant à vos besoins. Veuillez contacter Advanced Bionics pour obtenir la liste de ces fournisseurs.

- Veillez à vous procurer le câble de connexion qui convient à la marque et au modèle du dispositif audio (par ex. lecteur CD, baladeur) et du processeur HiRes Auria.
- Lorsque le dispositif audio et le processeur sont éteints, connectez les extrémités adéquates du câble de connexion à leur prise d'entrée/de sortie respective. Les extrémités du câble doivent être marquées de manière appropriée, dans la mesure où l'extrémité atténuée du câble devra être la plus près du processeur.
- Si cela est réalisable pour le dispositif audio, réglez les contrôles du volume et de la tonalité en fonction des recommandations du fabricant.
- Réglez la molette de contrôle du volume du dispositif audio au minimum.
- Réglez la molette de contrôle du volume du processeur HiRes Auria selon les réglages habituels de l'utilisateur.
- Allumez le dispositif audio, puis le processeur, dans cet ordre.
- Augmentez le volume du dispositif audio jusqu'à atteindre un niveau d'écoute confortable ou le niveau spécialement recommandé par le fabricant.

### *Conseils de dépannage*

Veillez à bien utiliser le câble de connexion correspondant à la marque et au modèle du dispositif audio. Ne le remplacez pas par un câble dont vous ne connaissez pas les propriétés sans consulter tout d'abord le médecin chargé de votre implant ou Advanced Bionics.

- Lorsque le fabricant du système audio et/ou Advanced Bionics ont formulé des conseils de réglage spécifiques, ces derniers ont été réalisés dans des conditions précises.
- Les câbles longs ont tendance à s'enrouler autour des objets. Faites attention lorsque vous tendez de longs câbles de connexion dans une maison ou sur un lieu de travail encombrés.
- Certains dispositifs audio ont été conçus de telle façon que le branchement d'un câble dans le port de sortie audio/l'écouteur provoquera la déconnexion du haut-parleur principal. Ainsi, les autres ne pourront pas entendre la stéréo si vous êtes connecté à l'aide de votre câble de connexion spécialement conçu.
- Le bon soin du câble de connexion (éviter de trop le plier par ex.) permettra d'optimiser sa durée de vie.

# 4e partie : Dépannage de votre processeur HiRes Auria

La partie qui suit propose une description de la manière de dépanner votre processeur HiRes Auria. Si le problème persiste après avoir essayé les suggestions qui suivent, contactez votre centre d'implantation, votre centre de réparation ou Advanced Bionics pour obtenir de l'aide.

## Absence de son

Veillez à ce que le câble soit bien inséré dans le processeur HiRes Auria et que l'antenne Auria soit bien positionnée au-dessus de l'implant. Vérifiez que votre batterie Auria PowerCel est bien chargée.

- Essayez l'Auria T-Mic en utilisant un programme qui permet l'entrée auxiliaire.
- Essayez le testeur de communication système, s'il est disponible (cf. page 16).

Si cela permet de résoudre le problème, placez le processeur HiRes Auria dans l'étui Auria toute la nuit. Si vous n'entendez toujours aucun son sans l'Auria T-Mic, le problème provient peut-être du microphone interne. Veuillez contacter l'audiologiste de votre centre d'implantation.

## Écoute statique

Nettoyez les contacteurs de la batterie ainsi que les contacteurs du processeur HiRes Auria. Essayez l'Auria T-Mic en utilisant un programme qui permet l'entrée auxiliaire. Si cela permet de résoudre le problème, placez le processeur dans l'étui Auria toute la nuit. Si vous entendez toujours un son statique sans l'Auria T-Mic, le problème provient peut-être du microphone interne. Veuillez contacter l'audiologiste de votre centre d'implantation.

## Sons étouffés ou déformés

Retirez tout élément (chapeau, bandeau pour cheveux, etc.) susceptible de couvrir le microphone du processeur HiRes Auria.

Essayez l'Auria T-Mic en utilisant un programme qui permet l'entrée auxiliaire.

Si cela permet de résoudre le problème, placez le processeur dans l'étui Auria toute la nuit. Si les sons sont toujours étouffés ou déformés sans l'Auria T-Mic, le problème provient peut-être du microphone interne. Veuillez contacter l'audiologiste de votre centre d'implantation. Essayez également de changer de programme pour voir si cela permet de résoudre le problème.

## L'antenne Auria ou le processeur HiRes Auria sont mouillés

Retirez immédiatement la batterie Auria PowerCel. Essuyez autant que possible l'eau présente sur le processeur ou l'antenne.

Placez immédiatement le processeur et/ou l'antenne Auria dans l'étui Auria.

Contactez votre centre d'implantation cochléaire ou Advanced Bionics pour obtenir de plus amples instructions.

**OBSERVATION** : si votre système fonctionne mais que le volume, la qualité ou la clarté du son semble affecté(e), contactez l'audiologiste de votre centre d'implantation car votre processeur a peut-être besoin d'être reprogrammé.

**NOTE IMPORTANTE** : si vous pensez que votre processeur a été exposé à des liquides, essayez de le faire sécher dans une pièce chauffée pendant 24 heures. **N'ESSAYEZ PAS** d'accélérer le processus de séchage en utilisant un four à micro-ondes, un four à convection ou un sèche-cheveux, car cela pourrait endommager davantage les composants électroniques internes.

**AVERTISSEMENT** : votre processeur ou votre antenne doivent uniquement être réparés par Advanced Bionics. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer le processeur. Interrompez l'utilisation de votre processeur HiRes Auria si l'un de ses composants est endommagé. Toute ouverture non autorisée du processeur ou de tout autre équipement annulera la garantie et pourrait compromettre les performances du système.

## DEL rouge allumée sur le chargeur

Lorsque la DEL rouge d'un compartiment de batterie s'allume, cela indique que la batterie PowerCel doit être remplacée.

Contactez votre centre d'implantation cochléaire ou Advanced Bionics pour obtenir de plus amples instructions.

## Absence de DEL verte sur le chargeur

- Vérifiez que le chargeur est bien relié à la prise secteur.
- Remplacez la fiche d'alimentation, les adaptateurs et/ou le chargeur.

## Problèmes d'adhérence du capuchon de l'antenne Auria sur la tête

- Discutez de la possibilité de recourir à un aimant de puissance supérieure avec votre audiologiste.

## Conservation de la stabilité derrière l'oreille

- En fonction de l'option de coude utilisée, un embout auriculaire ou un Huggie disponible dans le commerce peut conférer une sécurité supplémentaire de fixation du processeur sur l'oreille. Demandez conseil à l'audiologiste en charge de votre implant.

# 5e partie : Nous contacter

Advanced Bionics s'engage à fournir un service et des produits de qualité supérieure à ses clients. C'est avec plaisir que nous recueillerons vos commentaires concernant le processeur HiRes Auria ou vos suggestions visant à améliorer le produit. N'hésitez pas à contacter Advanced Bionics ou à partager vos suggestions avec le médecin en charge de votre implant.

## Siège

Advanced Bionics Corporation  
12740 San Fernando Road, Sylmar, California 91342, États-Unis  
Tél. : (800) 678-2575 pour les États-Unis et le Canada  
Tél. : (661) 362-1400 • Télécopie : (661) 362-1500  
ATME : (800) 678-3575  
www.advancedbionics.com  
Courriel : info@advancedbionics.com

## Siège européen

Advanced Bionics SARL  
76, rue de Battenheim, 68170 Rixheim, France  
Tél. : +33 (0) 3-89-65-98-00 • Télécopie : +33 (0) 3-89-65-50-05  
Courriel : europe@advancedbionics.com

## Asie-Pacifique

Advanced Bionics  
25129 Rye Canyon Loop, Valencia, California 91355, États-Unis  
Tél. : (661) 362-1400 • Télécopie : (661) 362-1500  
Courriel : asiapacific@advancedbionics.com

Toute information technique sera fournie sur demande.

Advanced Bionics®, CLARION®, HiRes®, Auria®, T-Mic™, FireFly™, Auria® PowerCel™, Auria® PowerPak™ et CII BTE™ sont des marques commerciales d'Advanced Bionics Corporation aux États-Unis d'Amérique et dans d'autres pays.

L'appareil est protégé par un ou plusieurs des brevets américains suivants: 4,400,590, 4,405,831, 4,495,917, 4,686,765, 4,721,551, 4,819,647, 4,837,049, 4,931,795, 4,969,468, 4,990,845, 4,991,582, 5,443,493, 5,477,855, 5,513,793, 5,522,865, 5,531,774, 5,545,191, 5,569,307, 5,571,148, 5,584,869, 5,601,617, 5,603,726, 5,609,616, 5,626,629, 5,738,270, 5,776,172, 5,833,714, 5,876,425. D'autres brevets américains et/ou étrangers sont en cours.

9055126-001 Rév. C